

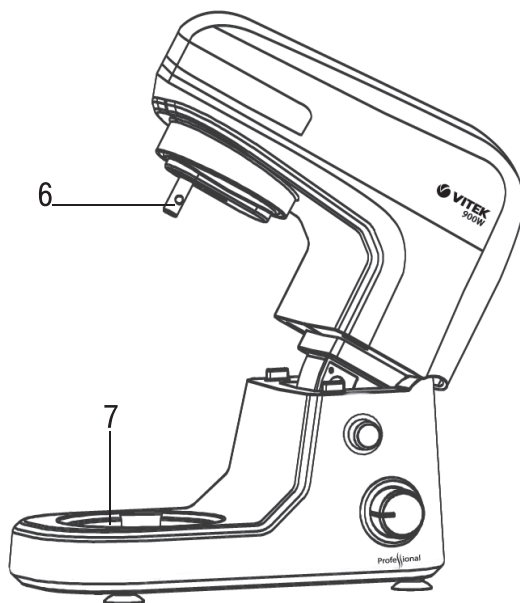
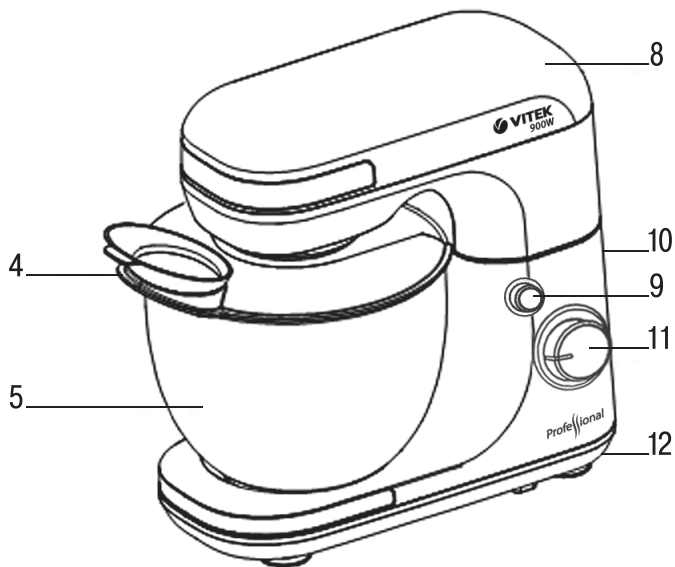
VT-1431 BK

Kitchen machine

Кухонная машина

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	16
KG Пайдалануу боюнча нускама	20



КУХОННАЯ МАШИНА VT-1431 BK

Кухонная машина предназначена для смешивания ингредиентов, приготовления соусов, десертов (взбитых сливок, пудингов, коктейлей, майонеза), а также для замешивания теста.

ОПИСАНИЕ

1. Насадка для замешивания теста
2. Насадка для смешивания
3. Венчик для взбивания
4. Крышка чаши, с отверстием для добавления продуктов
5. Чаша
6. Вал для установки насадок
7. Место установки чаши
8. Моторный блок
9. Кнопка фиксатора моторного блока
10. Основание
11. Переключатель режимов работы
12. Ножки

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации кухонной машины внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением кухонной машины убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед использованием кухонной машины внимательно осмотрите насадки и состояние сетевого шнура и убедитесь, что насадки и сетевой шнур не имеют повреждений. Если вы обнаружили повреждения, не пользуйтесь устройством.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.

- Используйте только насадки, входящие в комплект поставки.
- Запрещается использовать кухонную машину для смешивания твёрдых ингредиентов, таких как, например, твёрдое сливочное масло или замороженное тесто.
- Перед установкой насадок убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.
- Перед использованием кухонной машины убедитесь, что насадка установлена правильно и зафиксирована.
- Соблюдайте осторожность при установке моторного блока кухонной машины в рабочее положение, не подставляйте руки, не допускайте попадания посторонних предметов в узел соединения моторного блока и основания кухонной машины.
- Прежде чем подключить кухонную машину к электрической сети, убедитесь, что переключатель режимов работы установлен в положении «OFF» (выключено).
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- **Максимальная продолжительность непрерывной работы – не более 7 минут. Повторное включение кухонной машины производите не ранее, чем через 30–35 минут.**
- После эксплуатации кухонной машины выключите её, установив переключатель режимов работы в положении «OFF», выньте вилку сетевого шнура из розетки, приподнимите моторный блок и отсоедините насадку.
- Не погружайте кухонную машину, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку сетевого шнура из розетки, только затем достаньте устройство из воды.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока, сетевому шнуру и вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Во время работы не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе моторного блока, это может привести к перегреву электромотора.

РУССКИЙ

- Не оставляйте кухонную машину, включенную в сеть, без присмотра.
 - Отключайте устройство от сети перед чисткой, сменой насадок, а также если вы им не пользуетесь.
 - Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из розетки.
 - Регулярно проводите чистку кухонной машины.
 - Не касайтесь вращающейся насадки во время работы кухонной машины.
 - Не допускайте попадания волос или краев одежды в зону вращения насадки.
 - Не разрешайте детям касаться корпуса моторного блока, сетевого шнура и вилки сетевого шнура во время работы устройства.
 - Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми.
 - Используйте устройство во время работы и в перерывах между рабочими циклами в недоступном для детей месте.
 - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
 - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку сетевого шнура на предмет повреждения изоляции.
 - Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого шнура или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
 - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
 - Во избежание повреждений перевозите устройство в заводской упаковке.
 - В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.
 - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие его работе.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Насадки (1, 2, 3), крышку (4) и чашу (5) вымойте тёплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните и просушите.
- Моторный блок (8) и основание (10) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

НАСАДКИ (1, 2, 3)

Насадка для замешивания теста (1)

Насадку (1) используйте для замешивания дрожжевого теста, перемешивания фарша и т.п.

Сухие ингредиенты, предназначенные для теста, смешивайте на скорости «1-2», в процессе замешивания теста с помощью переключателя режимов работы (11) увеличивайте или уменьшайте скорость вращения насадки (1).

Насадка для смешивания (2)

Используйте насадку (2), например, для приготовления картофельного пюре. Рекомендуемые скоростные режимы работы – от 1 до 4.

Венчик для взбивания (3)

Используйте венчик (3) для взбивания сливок, яичного белка, приготовления пудингов, коктейлей, крема, майонеза, соусов, а также для смешивания жидких продуктов. Рекомендуемые скоростные режимы работы – от 5 до 6.

Примечания:

- Следите за правильностью установки насадки и проверяйте надёжность фиксации насадки перед началом работы.
- Во время работы не закрывайте вентиляционные отверстия на моторном блоке (8), это может привести к перегреву электромотора.
- Максимальная продолжительность непрерывной работы кухонной машины составляет не более 7 минут. Повторное включение производите не ранее, чем через 30-35 минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КУХОННОЙ МАШИНЫ

- Перед установкой насадок убедитесь в том, что переключатель режимов работы (11) находится в положении «OFF», а вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.
- Придерживая рукой моторный блок (8), нажмите кнопку (9), моторный блок (8) приподнимется и зафиксируется в верхнем положении.
- Установите чашу (5) на место установки (7) и поверните её по часовой стрелке до упора.

- Установите одну из насадок (1, 2 или 3) на вал (6), слегка нажмите на насадку по направлению вверх и поверните насадку против часовой стрелки до упора. Убедитесь в надёжной фиксации насадки.
- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (5).
- Нажмите и удерживайте кнопку (9), нажимая на верхнюю часть моторного блока (8), установите его в рабочее положение, отпустите кнопку (9). Убедитесь в надёжной фиксации моторного блока (8) в рабочем положении.
- Установите крышку (4) на чашу (5).

Примечание: в крышке (4) имеется отверстие для добавления ингредиентов во время работы кухонной машины.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите кухонную машину поворотом переключателя режимов работы (11), установите необходимую скорость вращения насадок (см. пункт «НАСАДКИ»).

Примечание: максимальная продолжительность непрерывной работы кухонной машины составляет не более 7 минут. Повторное включение производите не ранее, чем через 30–35 минут.

- Завершив работу, установите переключатель режимов работы (11) в положение «OFF» и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
 - Снимите с чаши (5) крышку (4).
 - Придерживая рукой моторный блок (8), нажмите кнопку (9), моторный блок (8) приподнимется и зафиксируется в верхнем положении.
 - Снимите установленную насадку, повернув её по часовой стрелке.
 - Снимите чашу (5), повернув её против часовой стрелки.
 - Извлеките ингредиенты из чаши (5).
 - Промойте насадку и чашу (5) в тёплой воде с использованием нейтрального моющего средства.
- ### ЧИСТКА И УХОД
- Выключите устройство и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
 - Вымойте насадки (1, 2, или 3), крышку (4), чашу (5) тёплой водой с нейтральным моющим средством, затем просушите их.

РУССКИЙ

- Протрите моторный блок (8) и основание (10) мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите их насухо.
- Запрещается погружать кухонную машину, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не допускайте попадания воды и чистящих веществ внутрь моторного блока (8) и в узел соединения моторного блока (8) и основания (10).
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные чистящие и моющие средства, не используйте металлические щётки, абразивные чистящие средства и растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Произведите чистку устройства.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

РЕЦЕПТЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Тесто для выпечки овсяного печенья Насадка (1)	2 чашки муки	<ol style="list-style-type: none"> 1. Просейте муку через сито и добавьте в неё соду, соль, корицу. 2. Смешайте маргарин, сахар, яйца и ваниль в чаше на высокой скорости вращения насадки в течение 2 минут. 3. Добавьте молоко и половину муки, продолжайте смешивать на высокой скорости в течение 1 минуты. 4. Добавьте оставшуюся муку и смешивайте в течение 1 минуты. 5. Добавьте шоколадную стружку и измельчённые орехи и смешивайте на максимальной скорости вращения насадки (1) в течение 1 минуты.
	1 чайная ложка соды	
	1 чайная ложка соли	
	1-1/2 чайной ложки корицы	
	2 чашки овсяных хлопьев быстрого приготовления	
	1 чашка растопленного маргарина	
	1/2 чашки сахарного песка	
	3/4 чашки коричневого сахара	
	2 яйца	
	1-1/2 чайных ложек ванили	
	1/3 стакана молока	
	1 чашка шоколадной стружки	
3/4 чашки измельченных орехов		
Картофельное пюре Насадка (2)	1 кг очищенного картофеля	<ol style="list-style-type: none"> 1. Картофель сварить до готовности, в подсоленной воде. 2. Поместите отварной картофель в чашу, установите насадку (2), работайте около минуты на средней скорости. 3. Добавьте в картофельное пюре горячее молоко и продолжите работу в течение 1 минуты.
	1/2 чашки горячего молока	
	Сливочное масло по вкусу	
Взбитые белки Венчик для взбивания (3)	1 чайная ложка поваренной соли	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отделите белки от желтков и поместите белки в чашу. 2. Используйте венчик (3), взбивайте белки до получения однородной массы, работайте на максимальной скорости вращения венчика.
	2 яйца	

Примечание: приведённые рецепты носят рекомендательный характер.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кухонная машина – 1 шт.
Крышка чаши – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Насадки – 3 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 900 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнине (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.